

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 69 (1951)

**Heft:** 187

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 187 Bern, Montag 13. August 1951

69. Jahrgang — 69<sup>me</sup> année

Berne, lundi 13 août 1951 N° 187

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzuholen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Abrogation d'une autorisation de liquidation générale (Allegrì Sports S.A., à Genève).  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Forderungen gegenüber Schuldern in Westdeutschland für Lizenz- und Urheberrechtsgebühren, Honorare und dergleichen. Créances suisses au titre de droits de licence, droits d'auteur, d'honoraires et créances similaires sur des débiteurs domiciliés en Allemagne occidentale. Crediti svizzeri verso debitori nella Germania occidentale relativi a diritti di licenze e d'autore, onorari e simili.

Dänemark: Erweiterung der Freiliste.  
Madagascar et Dépendances: Modification du tarif des taxes d'importation.  
Soudan français (Afrique occidentale): Taxe locale sur le chiffre d'affaires.  
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Gült von Fr. 1904.76 (Gl. 1000), angegangen 4. Februar 1963, mit Fr. 1904.76 Kapitalvorgang, haftend auf den Liegenschaften Falkenbach des Siegfried Duss und Alfred Emmenegger, Wydenberg und Bachweidli des Franz Schneider und Helleschwand der Firma Schürch & Cie., in der Gemeinde Flühlil.

Der unbekannte Inhaber dieses Pfandtitels wird aufgefordert, ihn binnen Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Jahresfrist auszusprechen wird. (W 445<sup>3</sup>)

Entlebuch, den 7. August 1951.

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch:  
Dr. W. Unternährer.

Vermisst wird: der Eigentümerschuldbrief, eingetragen am 5. September 1929, Belege 1/2802, von Fr. 2000, haftend nach Fr. 10 000. Vorgang auf Grundbuchblatt Nr. 234 von Münchenbuchsee, des Herrn Adolf Vogt, Maschinenist, in Münchenbuchsee.

Der unbekannte Titelinhaber wird ersucht, den Titel binnen Jahresfrist seit der ersten Ausschreibung dem Richteramt Fraubrunnen vorzulegen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt wird. (W 447<sup>3</sup>)

Fraubrunnen, den 8. August 1951.

Der Gerichtspräsident:  
Leuenberger.

Der allfällige Inhaber des Inhaberschuldbriefes von Fr. 8500, datiert 26. Oktober 1920, haftend im III. Rang mit Vorgang von Fr. 23 500 auf Hauptbuchblatt 1050 Arbon, der Erben Johann Leibacher, Milchgeschäft, Arbon, wird hiermit aufgefordert, den genannten Inhaberschuldbrief innert Jahresfrist seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Thurgauischen Amtsblatt dem Gerichtspräsidentium Arbon in Romanshorn einzureichen, ansonst dieser Inhaberschuldbrief als kraftlos erklärt wird. (W 443<sup>3</sup>)

Romanshorn, den 3. August 1951.

Gerichtspräsidentium Arbon:  
R. Müller.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 7000, datiert den 12. Dezember 1938 im 5. Rang, Grundbuch Romanshorn E. Bl. 141, ursprünglicher Schuldner: Johann Müller, Bäckermeister z. Blume, heutiger Schuldner: Eugen Huber-Bommeli z. Blume, Romanshorn, Gläubiger: Inhaber, wird hiermit aufgefordert, den genannten Schuldbrief innert Jahresfrist seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Thurgauischen Amtsblatt dem Gerichtspräsidentium Arbon in Romanshorn einzureichen, ansonst dieser Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (W 444<sup>3</sup>)

Romanshorn, den 3. August 1951.

Gerichtspräsidentium Arbon:  
R. Müller.

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes vom 5. Dezember 1921, im Betrage von Fr. 30 000, lastend im III. Rang auf Grundbuch Solothurn Nr. 2413, auf den Inhaber lautend, wird hiermit aufgefordert, den Werttitel innert einer Frist von 1 Jahr, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (W 39<sup>1</sup>)

Solothurn, den 12. Dezember 1950.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
Kurt.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

##### Berichtigung.

Landw. Genossenschaft Neftenbach, in Neftenbach (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1951, Seite 1974). Das letzte Zitat lautet SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1948, Seite 3047.

##### Nachtrag.

Delphi-Verlag G.m.b.H. (Editions Delphi S.à.r.l.), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1951, Seite 1961). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. August 1947.

##### 7. August 1951. Haushaltartikel, Staubsauger.

Mühlethaler & Meyer, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Ernst Mühlethaler, von Bleienbach, in Zürich 11, und Hans Paul Meyer, von Zürich und Wohlen (Aargau), in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 27. Juli 1951 ihren Anfang genommen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Vertretungen von Haushaltartikeln sowie Vertrieb von Staubsaugern, Blochern, Kühlschränken und Bestecken. Felsenrainstrasse 20 (bei E. Mühlethaler).

##### 7. August 1951. Kolonialwaren.

A. Bühler, in Männedorf (SHAB. Nr. 74 vom 30. März 1943, Seite 714), Kolonialwaren. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

##### 7. August 1951. Metzgerei, Wirtschaft.

Heinrich Maag, in Bachenbülach (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1923, Seite 2029), Metzgerei, Viehhandel und Wirtschaft. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

##### 7. August 1951. Kolonialwaren.

Emanuele Sbampato, in Zürich (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1949, Seite 306), Kolonialwaren usw. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

##### 7. August 1951. Konservengläser.

F. J. Weck, in Zürich (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1947, Seite 843), Konservengläser usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

##### 7. August 1951.

Rob. Käser, Fuhrhalterei, in Zürich (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1949, Seite 3365). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Juni 1951 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

##### 7. August 1951. Kontrolluhren.

J. R. Löcher, in Zürich (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1950, Seite 1790), Handel mit Kontrolluhren usw., in Konkurs. Das Verfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. Juli 1951 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

##### 7. August 1951. Elektrische Apparate usw.

METEKO, H. Meyer-Kürsteiner, in Zürich (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1947, Seite 1243), Handel mit elektrischen und Radio-Apparaten usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. Mai 1951 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 13. Juli 1951 mangels Aktiven eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

##### 7. August 1951.

«Domingo» Kaffee- und Thee-Handelsgesellschaft in Liq., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1950, Seite 673), in Konkurs befindliche Genossenschaft. Das Verfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. Juli 1951 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

##### 7. August 1951.

Aktiengesellschaft Handelshof in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1948, Seite 2773), Immobilien usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

##### 7. August 1951.

Auto-Mieter-Organisation (AMO) in Liquidation, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1948, Seite 2441). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

##### 7. August 1951.

Comester Société Anonyme pour l'expansion économique internationale en Liquidation (Comester Ltd. Company for international economical extension in liquidation), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1951, Seite 1710). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

##### 7. August 1951. Drogerie.

Hans Grieder-Altorfer, in Zürich (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1949, Seite 1902), Drogerie. Der Firmainhaber führt den Allianznamen Altorfer nicht mehr. Die Firma lautet Hs. Grieder.

##### 8. August 1951. Waren aller Art.

Thalassa-Zürich A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Juli 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, die Finanzierung von und die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen und die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, zerfällt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 125 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Hans Müller, von Kappel am Albis, in Zürich, als Präsident, und Henri Streiff, von Schwanden (Glarus) und Zürich, in Zürich, als Vizepräsident. Geschäftsdomicil: Pelikanstrasse 3 in Zürich 1.

8. August 1951.

**Verein zur Förderung des Genossenschaftsgedankens unter den Frauen**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 10. Juli 1951 ein Verein. Er bezweckt die Förderung des Genossenschaftsgedankens unter den Frauen und die Unterstützung aller Bestrebungen zur Hebung der politischen und rechtlichen Stellung der Frau. Er will den Sparsinn der Frauen fördern und ihnen helfen, schwierige finanzielle Situationen zu überbrücken. Er wird Stellen zur Beratung von Frauen in wirtschaftlichen Angelegenheiten schaffen. Die Mitglieder bezahlen Beiträge, die vom Vorstand festgesetzt werden. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vermögen des Vereins; die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind die Vereinsversammlung, der Vorstand von 5 bis 15 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen sowie die Art der Zeichnung. Ella Egli geb. Güttinger, von und in Zürich, Präsidentin, oder Gertrud Ziegler, von Horriwil, in Arbon, Vizepräsidentin, führen Kollektivunterschrift mit Lisy Wirth, von Hundwil, in Arbon, Kassierin des Vorstandes. Geschäftsdomizil: Haldenbachstrasse 17 in Zürich 6 (bei Ella Egli-Güttinger).

8. August 1951. Wertschriftenhandel usw.

**Ultramar A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1946, Seite 2092), Textilien usw. Die Generalversammlung vom 27. September 1950 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft sind nun An- und Verkauf von Devisen, Wertschriften sowie Edelmetallen, ferner Finanzierung von Handels- und Industriebetrieben.

8. August 1951.

**Panzermasten AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Juli 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Panzermasten und von verwandten Konstruktionen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll libertiert. Die Gesellschaft erwirbt Werkzeuge, Mobiliar, Rohmaterial und Fertigfabrikate sowie ein Auto, alles gemäss besonderem Inventar vom 18. Juli 1951, zum Preise von Fr. 30 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Arthur Muhl, von Schaffhausen, in Zürich, als Präsident, und Ernst Lattmann, von Bärenwil, in Zürich. Geschäftsdomizil: Freigutstrasse 24 in Zürich 2.

8. August 1951.

**Hivag Stahl AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Juli 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Fabrikaten der Stahlindustrie, insbesondere aus dem Ruhrgebiet, sowie mit Industrieerzeugnissen und Rohprodukten anderer Art. Ihr Geschäftsbereich umfasst ausserdem die Durchführung von Finanzierungen, die Übernahme von Vertretungen und Beteiligungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, zerfällt in 150 Aktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 75 000 einbezahlt. Die Aktien lauten, solange sie nicht voll einbezahlt sind, auf den Namen. Sobald sie voll einbezahlt sind, werden die Namenaktien in Inhabertitel umgetauscht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Othmar Lehner, von Zürich und Untereggen (St. Gallen), in Küssnacht (Zürich), als Präsident, Dr. Emil Duft, von Kalthbrunn (St. Gallen) und Zürich, in Zürich, Paul Kern, britischer Staatsangehöriger, in Zollikon, Hans Otto Trautwein, staatenlos, in Zürich, und Dr. Johann Friedrich Zwicky, von Bilten (Glarus), in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse Nr. 30 in Zürich 1 (bei Dr. J. F. Zwicky).

8. August 1951. Nahrungsmittel usw.

**Trebla G. m. b. H.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1949, Seite 734). Die Gesellschafterversammlung vom 26. Juli 1951 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft sind Import und Export von und Handel mit Nahrungsmitteln, Genussmitteln, Delikatessen aller Art und russischem Kaviar.

8. August 1951.

**Allgemeine Treuhänder A.-G. (Fiduciaire Générale S. A.) (Fiduciaria Generale S. A.) (General Trustee Co. Ltd.)**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1949, Seite 2181), mit Hauptsitz in Basel. Emil Frey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Hans Müller; er bleibt Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

8. August 1951. Automobilzubehör.

**KANNE A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1950, Seite 1030). Automobil- und Motorfahrzeugzubehör usw. Die Prokuristen Walter Brunner und Rudolf Hunter wohnen in Küssnacht (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 29 in Zürich 8.

8. August 1951. Buchdruckerei.

**Graphia Aktiengesellschaft**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 106 vom 14. April 1948, Seite 1296), Buchdruckerei usw. Anna Haslebacher ist nicht mehr Präsidentin, sondern Vizepräsidentin des Verwaltungsrates und führt an Stelle der Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Karl F. Bollschweiler, von und in Zürich, als Präsident, und Otto Sutter, von und in Basel, als Delegierter und zugleich als Direktor. Neues Geschäftsdomizil: Erikastrasse 11 in Zürich 3.

8. August 1951.

**«Austria»-Mode Aktiengesellschaft**, Vaduz, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1949, Seite 1923), Waren aller Art, insbesondere Modewaren usw., mit Hauptsitz in Vaduz. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zeigniederlassung Zürich, ist erteilt an Hilda Köszeggy geb. Vessei und Rudolf Köszeggy jun., beide ungarische Staatsangehörige, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Winterthurerstrasse 80 in Zürich 6.

8. August 1951.

**Freies Lyzeum Dr. P. Bänziger**, in Zürich (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1950, Seite 2914), Dolmetscherschule usw. Zur Vizedirektorin mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Ruth J. Borel, von Neuenburg, in Zürich. Die Firma lautet nun Dolmetscherschule und freies Lyzeum Dr. P. Bänziger, Zürich.

8. August 1951. Strümpfe.

**BALUX, Frau Alma Horowitz-Pianca**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Alma Horowitz geb. Pianca, von Basel, in Zürich 6. Zwischen ihr und ihrem Ehemann Siegfried Horowitz, von Basel, in Zürich, welchem Einzelunterschrift erteilt ist, besteht Gütertrennung. Er hat gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt. Handel mit Strümpfen, Socken und andern einschlägigen Artikeln. Seefeldstrasse 26.

8. August 1951. Waren aller Art.

**Siegfried Horowitz-Pianca**, in Zürich (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1951, Seite 26), Import und Export von Waren aller Art. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Alma geb. Pianca besteht Gütertrennung. Neues Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 124.

8. August 1951. Orthopädische Artikel.

**«Comfort» Cesare Alemanni**, in Zürich (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1950, Seite 1506), orthopädische Produkte «Comfort». Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. August 1951. Chemisch-technische Produkte.

**Hans Gnehm**, in Zürich (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1950, Seite 3242), chemisch-technische Produkte. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

8. August 1951.

**Immobilien-genossenschaft Imbisbühl in Liq.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1949, Seite 1158). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

9. August 1951. Transporte.

**Minitax A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Juli 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung und Führung von Transportunternehmen sowie die Übernahme von Verwaltungen aller Art; sie kann andere Unternehmen übernehmen und sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Gottfried Kleiner, von und in Zürich, als Präsident, sowie Dr. Arnold Stahel, von Winterthur, in Zürich, und Karl Ketterer, von Winterthur und Elgg, in Winterthur. Geschäftsdomizil: Limmatplatz 6 in Zürich 5.

9. August 1951.

**Möbel-City A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1951, Seite 462), Möbel usw. Die Prokura von Walter Müller und Edwin Sommerau sind erloschen.

9. August 1951. Waren aller Art.

**Richard E. Cosman**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Richard Ernst Cosman, staatenlos, in Zürich 8. Vertretungen in Waren verschiedener Art. Bahnhofstrasse 7.

9. August 1951. Schuhe.

**Otto Brandenberger**, in Flaach (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1934, Seite 2141), Schuhhandlung. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

9. August 1951. Technisches Bureau usw.

**Bauert & Co.**, in Affoltern a. A., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1949, Seite 173), technisches Bureau usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

8. August 1951.

**Vieh-zucht-genossenschaft Frieswil-Detligen**, in Frieswil, Gemeinde Seedorf (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1947, Seite 1602). Vizepräsident und Kassier Ernst Jaberg ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident und Kassier ist Werner Zwygart, von Meikirch, im Juchter bei Detligen, Gemeinde Radelfingen. Er zeichnet zu zweien mit Präsident oder Sekretär.

Bureau Aarwangen

8. August 1951. Wohnungseinrichtungen.

**Käser & Co. in Liq.**, in Langenthal, Wohnungseinrichtungen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1947, Seite 230). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Bureau Bern

9. August 1951. Versicherungen.

**Mathews, Wrightson & Co. Ltd. London, Branch Office Bern**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1948, Seite 1894), Betrieb des Versicherungsgeschäftes usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in London. Die Zweigniederlassung wird infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Vertrag vom 4. April 1950 an eine neue Gesellschaft, jetzt «Mathews, Wrightson & Co. Ltd.», gelöscht.

9. August 1951. Versicherungen.

**Mathews Wrightson & Co. Ltd. London, Branch Office Bern**, Zweigniederlassung in Bern. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Mathews Wrightson & Co. Ltd.», in London EC 3, welche am 4. April 1950 in das Register der Gesellschaften unter der Firma «Mathews Wrightson Brokers Ltd.» eingetragen und die am 28. April 1950 abgeändert wurde in «Mathews Wrightson & Co. Ltd.», laut Beschluss der Verwaltung in London vom 9. Januar 1951 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Die Errichtung erfolgte durch Übernahme der Zweigniederlassung der alten Firma «Mathews, Wrightson & Co. Ltd.», nun «Mathews Wrightson Pubbrook Ltd.». Die ursprünglichen Statuten der neuen Gesellschaft «Mathews Wrightson & Co. Ltd.» datieren vom 27. März 1950. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb des Versicherungsgeschäftes, wobei sie auf eigene Rechnung oder als Vermittlerin Versicherungs- und Rückversicherungsverträge abschliesst. Die Aktien lauten auf den Namen. Das Aktienkapital beträgt 100 000 Pfund, eingeteilt in 100 000 Aktien zu 1 Pfund, die voll libertiert sind. Die Organe der Gesellschaft sind im Sinne des britischen Gesetzes vom 1. Juli 1948 betr. die Handelsgesellschaften: die Generalversammlung, die Verwaltung und die Kontrollstelle. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt schriftlich. Die Zahl der Mitglieder der Verwaltung beträgt mindestens zwei und wird im übrigen durch die Generalversammlung bestimmt. Die Verwaltung kann sich selber ergänzen. Sie besteht gegenwärtig aus: Anthony Gilchrist Wrightson, in London, als Präsident, sowie aus folgenden Mitgliedern: Harold Brecknell, in Banstead (Surrey); Raymond George Fonteyn, in London; John Sidney Thomas Hill, in West Drayton (Middlesex); Robert William Howard, in London; John Pollitt, in Kingswood (Surrey); George Rodgers, in Auckland (Neuseeland); John Fawcett, in Relgate (Surrey); Frederick Theodore Southgate, in Brentwood (Essex); Eric Edward Nicholson Causton, in Chobham (Surrey); Sidney George Poulson, in Twickenham (Middlesex); Brian Herbert Malyon, in Chobham (Surrey); Guy Christopher Gauthier Charvet, in Guildford (Surrey); alle britische Staatsangehörige, und Robert Clarke Ream, Bürger der Vereinigten Staaten von Amerika, in New York. Jedes Mitglied der Verwaltung zeichnet für den Hauptsitz kollektiv mit einem andern Verwaltungsratsmitglied oder mit dem Geschäftssekretär, gegenwärtig George William Shepherd, britischer Staatsangehöriger, in London. Für die Zweigniederlassung sind einzeln zeichnungsberechtigt: der Verwaltungsratspräsident Anthony Gilchrist Wrightson, das Verwaltungsratsmitglied John Sydney Thomas Hill, und der Geschäftssekretär George William Shepherd. Geschäftsführer in Bern mit Einzelunterschrift für die Zweigniederlassung ist Hans-Peter Schirach, von Basel, in Bern. Geschäftslokal der Zweigniederlassung: Monbloustrasse 45 (in gemieteten Räumen).

8. August 1951.

**Broggi & Millenet, Marmorimport**, in Bern, Marmorimport und Handel mit Natursteinen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1948, Seite 3446). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1951 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

8. August 1951. Verlag.

**Käser, Die Pyramide**, in Bern. Inhaberin der Einzelfirma ist Johanna Hedwig Käser, von Aarau, in Bern. Die Pyramide: Verlag für bauendes Schrifttum. Ankerstrasse 16.

9. August 1951.

**Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten (Z. V. S. M.) (Union centrale des producteurs suisses de lait (U. C. P. L.))**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1950, Seite 554). Ernst Gysi ist als Chef der Butterabteilung zurückgetreten; seine Kollektivprokura ist erloschen. Als neuer Chef der Butterabteilung wurde ernannt Hermann Spahr, von Herzogenbuchsee, in Bern-Bümpliz, dem gleichzeitig Kollektivprokura erteilt wurde. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

9. August 1951.

**Konsumgenossenschaft Uettligen und Umgebung**, in Uettligen, Gemeinde Wohlten (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1949, Seite 1845). Otto Zimmermann hat als Verwaltungsrat, Kassier und Verwalter demissioniert; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Kassier und Verwalter ausserhalb des Verwaltungsrates wurde gewählt: Ernst Zingg, von Diessbach bei Büren, in Uettligen, Gemeinde Wohlten bei Bern. Für die Genossenschaft zeichnen kollektiv zu zweien Präsident, Vizepräsident, Sekretär sowie der Kassier und Verwalter.

9. August 1951. Manufakturwaren usw.

**Rüfenacht & Heuberger A. G. vorm. Chr. Rüfenacht Aktiengesellschaft**, in Bern, Handel mit Manufakturwaren, Aussteuerartikeln usw. (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1950, Seite 1734). Dr. Hans Weyermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Zum neuen Mitglied des Verwaltungsrates wurde in der Generalversammlung vom 11. Juli 1951 gewählt Rolf Bähler-Rüfenacht, von und in Bern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

9. August 1951. Möbel, Bekleidung usw.

**Au Bon Génie A. G. (Au Bon Génie S. A.)**, in Bern, Betrieb eines Warenkreditgeschäftes für Möbel, Bekleidungsgegenstände und Luxusartikel usw. (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1948, Seite 1706). Der Verwaltungsrat Leo Stebler ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 5. Juli 1951 wurde neu in den Verwaltungsrat und als Delegierter und zugleich Vizepräsident des Verwaltungsrates gewählt Ernst Ingold, von Inkwil (Bern), in Bern, wobei er jedoch seine Funktion als Direktor mit Einzelunterschrift beibehält. An Anna Ingold geb. Haas und Jean-René Ingold, beide von Inkwil, in Bern, ist Kollektivprokura erteilt worden. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

9. August 1951. Bauunternehmung.

**Wirz & Co.**, in Bern, Bauunternehmung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1950, Seite 3338). Die Kollektivprokura des Gustav Weidlein ist erloschen. Der Prokurist Hans-Jörg Huber erhält die erweiterten Befugnisse gemäss Art. 459, Abs. 2, OR (Ermächtigung zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken). Er zeichnet nach wie vor kollektiv mit Rosa Wirz.

**Bureau Biel**

8. August 1951.

**IMACO A. G. Uhrenfabrik**, in Biel, Fabrikation von Anker-Ebauches, Remontage und Terminage von Uhren sowie Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1951, Seite 1882). Das Geschäftslokal befindet sich an der Veresiusstrasse 17.

**Bureau de Courtelary**

8 août 1951. Réveils, etc.

**Rehba S. A.**, à St-Imier, fabrication et vente de réveils, pendulettes et pendules, ainsi que tous appareils similaires et pièces détachées, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC. N° 101 du 2 mai 1951, page 1069). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

**Bureau Erlach**

7. August 1951. Wirtschaft, Garage usw.

**Walter Marolf**, in Finsterhennen, Wirtschaft «Zum Kreuz», Handel mit Automobilen und Autobestandteilen, Fabrikation von und Handel mit landwirtschaftlichen Fahrzeugen und Geräten, Kompressoren sowie Handel mit Pneus (SHAB. Nr. 183 vom 11. Juni 1951, Seite 1407), gliedert seinem Geschäftsbetrieb noch eine Autogarage (Kreuzgarage) und eine Auto-reparatur- und mechanische Werkstätte an.

**Bureau Frutigen**

6. August 1951. Früchte, Kolonialwaren.

**H. Hirschi**, in Frutigen. Inhaber der Firma ist Hans Hirschi, von Eggwil, in Frutigen. Handel mit Früchten, Gemüse und Kolonialwaren.

**Bureau de Moutier**

8 août 1951. Gypserie-peinture.

**Ernest Tosalli, à Malleray**, gypserie-peinture (FOSC. N° 148 du 28 juin 1923, page 1294). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

8 août 1951. Peinture, gypserie.

**Luigi Pellegrinelli, à Malleray**. Le chef de la maison est Luigi Pellegrinelli, de Mugena (Tessin), à Malleray. Peinture et gypserie.

8 août 1951. Laines, etc.

**Robert Chevalier, à Moutier**, magasin de laines, ouvrage de dames (FOSC. N° 62 du 14 mars 1936, page 641). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

9 août 1951. Société chrétienne.

**Le Foyer, à Reconvilier**, société coopérative (FOSC. du 5 novembre 1949, N° 260, page 2981). Dans son assemblée générale du 23 août 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

9 août 1951.

**Usine Tornos, Fabrique de machines Moutier S. A., à Moutier** (FOSC. du 20 décembre 1942, N° 302, page 2947). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 26 juin 1951, la société a porté son capital social de 900 000 fr. à 1 200 000 fr. par l'émission de 30 nouvelles actions de 10 000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 1 200 000 fr., divisé en 120 actions de 10 000 fr. chacune, au porteur; il est entièrement libéré.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Könolfingen)**

9. August 1951. Metzgerei.

**Bertha Reber, Niederwichtlach**, Grossmetzgerei (SHAB. Nr. 70 vom 15. März 1921, Seite 538). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

**Bureau Thun**

8. August 1951. Wein.

**Albert Steiner**, in Thun, Weinhandlung (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1941, Seite 2110). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

8. August 1951. Textilwaren.

**Josef Krieg**, in Thun, Vertrieb von Textilwaren aller Art (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1951, Seite 1495). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

8. August 1951. Tuchwaren, Mercerie, Bonneterie.

**E. Hilpert**, in Hilterfingen. Inhaber der Firma ist Edwin Hilpert, von Basel, in Hilterfingen. Agentur der Firma Fritz Siegenthaler, in Oberdiessbach (Handel mit Tuchwaren, Mercerie und Bonneterie).

8. August 1951. Schlosserei usw.

**Gebr. Uhlmann**, in Thun. Walter und Daniel Uhlmann, von Huttwil, in Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1951 begonnen hat. Kunst- und Bauschlosserei, Zentralheizungen, sanitäre Anlagen. Grabenstrasse 5.

**Bureau Wangen a. d. A.**

6. August 1951. Hotel.

**Gebr. H. & A. Thommen**, in Herzogenbuchsee, Betrieb des Hotels «Sonne», aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1938, Seite 94). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

**Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)**

8. August 1951. Bäckerei, Handlung.

**Emil Minder**, in Hondrich, Gemeinde Spiez. Inhaber der Firma ist Emil Minder, von Oberdorf (Basel-Landschaft), in Hondrich, Gemeinde Spiez. Bäckerei und Handlung. Beim Schulhaus.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

7. August 1951.

**Baugenossenschaft Grünau**, in Luzern (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1950, Seite 2586). An Stelle des ausgeschiedenen Walter von Euw, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde an der Generalversammlung vom 26. Juni 1951 als Sekretär gewählt Georges Schneider, von Quarten (St. Gallen), in Luzern. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsident.

7. August 1951. Restaurant.

**Fritz Rössli**, in Gerliswil-Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Restaurant «Winkelried» (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1936, Seite 479). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Wwe. Rössli-Marfurt», in Gerliswil-Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

7. August 1951. Restaurant.

**Wwe. Rössli-Marfurt**, in Gerliswil-Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Martha-Anna Rössli geb. Marfurt, von Schöpfheim, in Gerliswil, Gemeinde Emmen. Sie hat auf den 24. April 1951 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Fritz Rössli», in Gerliswil, übernommen. Restaurant «Winkelried», Gerliswil, Post Emmenbrücke.

7. August 1951. Teppiche, Decken usw.

**Schmitz-Balmer A. G. Luzern**, in Luzern, Handel mit Teppichen und Decken aller Art usw. (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1951, Seite 1933). Neues Geschäftsdomicil: Hertensteinstrasse 47.

7. August 1951. Lebensmittel usw.

**O. Ulrich**, in Luzern, Lebensmittel usw. (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1946, Seite 3327). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. August 1951.

**Verband landw. Genossenschaften der Zentralschweiz (V.L.G.Z.)**, in Luzern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1948, Seite 483). An der Generalversammlung vom 20. Februar 1951 hat sich diese Genossenschaft neue Statuten gegeben. Die Firma wurde ergänzt durch die französische Fassung: *Fédération des coopératives agricoles de la Suisse Centrale (FECASC)*. Nach wie vor haftet für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft in erster Linie deren Vermögen. Reicht dieses nicht aus, so sind die als Gewinnanteile der einzelnen Genossenschaften zurückbehaltenen Rückvergütungen samt Zinsen im jeweiligen Bestand heranzuziehen, jedoch nur bis zum Höchstbetrag von zusammen Fr. 500 000. Eine weitergehende Haftbarkeit der einzelnen Genossenschaften ist ausgeschlossen.

**Glarus — Glaris — Glarona**

8. August 1951.

**Spinnerei Oberurnen A.-G.**, in Oberurnen (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1947, Seite 1651). Direktor Albert Heer-Berger führt nun Einzelunterschrift.

8. August 1951. Beteiligungen usw.

**Noworga A.-G. in Liquidation**, in Glarus, Beteiligung an Unternehmungen aller Art, Verwaltung von Beteiligungen und Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1947, Seite 3520). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Dezember 1950 hat die Gesellschaft die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation nunmehr durchgeführt ist. Die Gesellschaft kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrteuerverwaltung in Glarus im Handelsregister von Glarus noch nicht gelöscht werden.

9. August 1951.

**Chemicalia S. A. in Liquidation**, in Glarus, Untersuchungen, Herstellungen- und Vertriebsbedingungen von Chemikalien aller Art usw. (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1950, Seite 575). Nachdem die eidg. Steuerverwaltung und die Kantonale Wehrteuerverwaltung die Zustimmung zur Löschung erteilt haben, wird diese Gesellschaft im Handelsregister des Kantons Glarus gelöscht.

9. August 1951.

**Anbaugenossenschaft der glarnerischen Konsumvereine in Liq.**, in Glarus, Förderung der Lebensmittelversorgung durch die gemeinsame Bearbeitung von gepachtetem oder gekauftem Meliorationsland (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1948, Seite 1327). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird diese Firma im Handelsregister des Kantons Glarus gelöscht.

9. August 1951.

**Nordostschweizerische Kraftwerke (Forces motrices du nord-est de la Suisse)**, Zweigniederlassung in Netstal (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1950, Seite 1495), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Baden. Die Unterschrift von Direktor Paul Corrodi ist erloschen. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Heinrich Hirtel, von Zürich, in Turgi, welcher zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zeichnet.

9. August 1951.

**A.-G. Textil Betriebe Herisau-Netstal**, in Netstal (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1951, Seite 250). Einzelprokura wurde erteilt an Eric Cathomas, von Somvix, in St. Gallen, und Dr. Willi Rigolet, von Uznach, in St. Gallen.

## Zug — Zoug — Zugo

4. August 1951. Papiersäcke.  
Valorit A. G., in Cham, Fabrikation von grossformatigen Papiersäcken usw. (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1949, Seite 2955). Neues Domizil: in eigenen Bureaux.

Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau de Fribourg

8 août 1951. Epicerie, mercerie, etc.  
Max Yutzet, au Mouret, commune de Praroman, épicerie, mercerie, quincaillerie (FOSC. N° 305 du 29 décembre 1933, page 3117). La raison est radiée par suite de cessation de commerce et de départ.

9 août 1951. Bâtiments, etc.  
Gremaud et Tacchini S. A., à Fribourg, entreprise de construction et de transformation de bâtiments et de travaux de génie civil, (FOSC. du 9 avril 1947, N° 81, page 956). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 août 1951, la société a modifié ses statuts. Les modifications ne concernent pas les faits publiés. Eugène Schneuwly, de et à Fribourg, a été nommé fondé de procuration avec signature collective à deux. Alfred Gremaud, Alfred Tacchini, administrateurs, et César Tacchini, fondé de procuration, déjà inscrits, signent dorénavant collectivement à deux.

9 août 1951.  
Gravière de Châtillon S. A., à Fribourg, exploitation et vente de sable et gravier (FOSC. du 19 avril 1951, N° 85, page 899). Eugène Schneuwly de et à Fribourg, a été nommé fondé de procuration, avec signature collective. Alfred Gremaud, Alfred Tacchini, et César Tacchini, administrateurs (déjà inscrits), signent dorénavant collectivement à deux.

9 août 1951. Immeubles.  
Société immobilière Couronna S. A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 7 août 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de terrains et d'autres immeubles. La société pourra également s'occuper de constructions et de gérances d'immeubles, en un mot de toute ce qui a trait aux affaires immobilières. Elle se propose notamment d'acheter, pour le prix de 31 150 fr., l'immeuble désigné à l'article 4554 du registre foncier de la commune de Fribourg, propriété de l'Hospice du Grand St-Bernard. Le capital est de 50 000 francs, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans la Feuille officielle du canton de Fribourg. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par avis personnel écrit. La société est administrée par un conseil d'administration de deux membres ou davantage. Il est composé de Georges Gaudard, président, de Semsales, et Henri Spicher, secrétaire, d'Ueberstorff, les deux à Fribourg. Il signent collectivement à deux. Bureau: avenue de la Gare 6, chez Georges Gaudard.

9 août 1951.  
Institut technique supérieur S. A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 14 juillet 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: a) la reprise de l'actuel Institut technique supérieur fondé en 1916 à l'exclusion de tout solde passif; b) la divulgation scientifique de la culture technique intéressant les diverses branches de la production, dans le dessein de former des chefs-techniciens et des ingénieurs spécialisés, en éditant ou en faisant éditer des cours d'enseignement appropriés, des exercices pratiques en complément des livres adoptés, des conférences, des publications techniques d'études et d'expériences originales d'un intérêt scientifique particulier; c) la représentation, la reprise et le financement d'établissements d'instructions similaires et de maisons d'édition analogues. Le capital social est de 120 000 fr., divisé en 120 actions au porteur de 1000 fr. chacune, libéré de 40 000 fr., en espèces, et 80 000 fr. par reprise des apports en nature de Guido Bonzanigo, selon inventaire compris dans l'acte, pour le prix de 80 000 fr. acquitté par remise de 80 actions. Les publications seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par publication faite dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 9 membres. Il est composé de: Séverin Bays, de Chavannes-les-Forts, à Fribourg, président; Walter Kanziger, de Koppigen (Berne), à Berne; Guido Bonzanigo, de Bellinzona, à Fribourg; Ambroise Annoni, de nationalité italienne, à Milan, et Frédéric Schaublin, de Waldenbourg (Bâle-Campagne), à Bévillard. La société est engagée par la signature individuelle de Séverin Bays ou par la signature collective à deux de Guido Bonzanigo et Walter Kanziger. Siège: chemin Ste-Agnes 55 (chez Pedotti).

Solothurn — Soleure — Soletta  
Bureau Lebern

9. August 1951. Textilwaren.  
W. Mathez-Stadelmann, bisher in Langendorf, Vertretung und Versand von Textilwaren und Stoffen (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1945, Seite 3063). Die Firma hat den Sitz nach Lommiswil verlegt, wo der Inhaber jetzt wohnt. Geschäftslokal: Hauptstrasse 58.

## Bureau Olten-Gösgen

8. August 1951. Tierische Produkte, Därme.  
Hermann Salvisberg, in Olten, tierische Produkte, Därme (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1951, Seite 624). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gelöscht.

8. August 1951.  
Bally Schuhfabriken A.-G. (Chaussures Bally Société Anonyme de Fabrication) (Bally's Shoe Factories Limited), in Schönenwerd (SHAB. Nr. 82 vom 10. April 1951, Seite 863). Zu einem Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Max W. Wittstock, von Schönenwerd, in Zürich. Er führt die Unterschrift nicht.

8. August 1951. Bekleidungsstücke usw.  
Hose-Lade G. m. b. H., in Olten, Bekleidungsstücke usw. (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1950, Seite 2191). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 2. Juni 1951 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Aktiven und Passiven werden von Inhaber der Einzel-firma «Othmar Bernhardt», in Olten, übernommen. Nach Angabe der Beteiligten ist die Liquidation durchgeführt. Die Löschung kann aber mangels Zustimmung der kantonalen Wehrsteuerverwaltung noch nicht erfolgen.

8. August 1951.  
Delphi-Verlag G. m. b. H. (Editions Delphi S. à r. l.), in Olten (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1950, Seite 2847). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1951, Seite 1961) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

## Bureau Stadt Solothurn

30. Juli 1951.  
Treuhänd. A. G. Solothurn, in Solothurn. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. Juli 1951 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausübung von Treuhänd-funktionen für industrielle, kommerzielle und gewerbliche Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu

Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 in bar einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt; Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären mit gewöhnlichem Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört gegenwärtig einzig an Kurt Widmer, von und in Brittnau (Aargau). Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Wengistrasse 18.

6. August 1951.  
Buchdruckerei A. Boeddecker-Flury, Inhaber R. Rothen-Boeddecker, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist René Rothen, von Wahlern (Bern), in Solothurn. Buchdruckerei und Buchbinderei. Niklaus-Konrad-Strasse 8.

6. August 1951. Buchdruckerei usw.  
A. Boeddecker-Flury, in Solothurn, Buchdruckerei und Buchbinderei (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1943, Seite 1304). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

7. August 1951. Ton- und Keramikartikel.  
Aux Arts Céramiques S. à r. l., in Solothurn (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1949, Seite 1252). Herstellung von kunstgewerblichen Ton- und Keramik-artikeln und Handel mit solchen. Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 31. Juli 1951 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma «Aux Arts Céramiques S. à r. l. in Liq.» durch den Liquidator Adolf Jäggi, von Rechterswil und Solothurn, in Solothurn, durchgeführt. Er zeichnet mit Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Hans Koller ist erloschen.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

4. August 1951. Bäckereirohstoffe usw.  
René Käslin & Cie Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation von Bäckerei- und Konditorei-Hilfsrohstoffen usw. (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1949, Seite 631). In der Generalversammlung vom 27. Juli 1951 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Marc Chèvre A. G. Die Unterschrift des Geschäftsführers René Käslin und die Procura des Fritz Hugel sind erloschen. Der Geschäftsführer Marc Chèvre-Probst, nun in Basel, führt nun Einzelunterschrift. Zur Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift wurde ernannt Elsa Chèvre-Probst, von und in Basel.

4. August 1951. Wirtschaft.  
Emil Götzmann, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1948, Seite 1011). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. August 1951. Wirtschaft.  
L. Götzmann, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Luise Götzmann-Vogel, von Hallau, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Schützengraben 62.

4. August 1951. Kühlanlagen, Lebensmittel, Café usw.  
H. Moor, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Moor-Knöppli, von und in Basel. Handel mit Waren aller Art; Herstellung von Kühlanlagen, Bäckereihilfsstoffen und Lebensmitteln; Betrieb eines Cafés. Missionsstrasse 5.

6. August 1951. Autotransporte.  
A. Geisseler, in Basel, Autotransporte (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1947, Seite 1036). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 21. Juli 1951 der Konkurs erkannt.

6. August 1951. Schlosserei usw.  
Gebr. Füssler, in Basel, Schlosserei, Eisenbau usw. (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1948, Seite 2015). Aus der Kollektivgesellschaft ist Alfred Füssler-Schultheis infolge Todes ausgeschieden. Neu tritt in die Gesellschaft ein Fritz Füssler-Kappeler, von und in Basel.

6. August 1951. Papier.  
Vereinigung des Schweizerischen Papiergrosshandels (Association Suisse du commerce de papiers en gros), in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1948, Seite 200). Aus der Verwaltung ist der Präsident Louis Kupferschmid-Meier infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt das bisherige Mitglied der Verwaltung Dr. Walter Hauser, von Wädenswil, in Zürich. Er zeichnet zu zweien.

6. August 1951. Druckerei, Verlag.  
Emil Birkhäuser & Cie Aktiengesellschaft, in Basel, Buchdruckerei und Verlagsanstalt (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1949, Seite 261). Die Unterschrift des Direktors Martin Erich und die Procura des Dr. Robert Leitner sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Theodor Birkhäuser, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

6. August 1951. Kosmetische Produkte.  
Pantean A. G., in Basel, kosmetische Produkte usw. (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1950, Seite 3128). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Walther Bohny, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Präsident ist Dr. Erwin Strobel. Er zeichnet nun ebenfalls zu zweien.

7. August 1951.  
Baugenossenschaft des Bundespersonals Basels, in Basel (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1947, Seite 3849). Aus der Verwaltung ist Werner Salvia-Widli ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Paul Lampert-Rudolf, von Zürich, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

7. August 1951. Chemische Produkte.  
M. Lützelmann, in Basel, Handel mit und Fabrikation von chemischen Produkten (SHAB. Nr. 79 vom 6. April 1948, Seite 956). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. August 1951. Waren aller Art.  
Eximag A. G., in Basel, Engroshandel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1947, Seite 2329). Aus dem Verwaltungsrat ist Jakob Mumenthaler ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Rudolf Guyer, von Kilchberg (Zürich), in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Gartenstrasse 1.

8. August 1951. Metzgerei-Maschinen usw.  
Broweba, W. Brönnimann, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Brönnimann-Forster, von Basel, in Riehen. Handel mit Maschinen und Apparaten der Metzgereibranche sowie mit Waren aller Art. Rauracherstrasse 152.

8. August 1951. Treuhändbureau usw.  
Ernst Inderbitzin, in Basel, Treuhändbureau und Auskunftel (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1944, Seite 2191). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. August 1951.  
Textilcompagnie Basel A. G. (Compagnie Textile de Bâle S. A.) (Basle Textile Corporation Ltd.), in Basel (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1949, Seite 3407). Aus dem Verwaltungsrat ist Max Schloeth infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. August 1951. Waren aller Art usw.  
M. & F. Walter, in Basel, Agenturen aller Art usw. (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1950, Seite 2993). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «F. Walter & Cie.», in Basel.

8. August 1951. Waren aller Art.  
F. Walter & Cie., in Basel. Felix Peter Walter, von Mümliswil, in Basel, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Margrit Walter-Feigel, von und in Mümliswil, als Kommanditärin mit Fr. 1000, sind unter obiger Firma

eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit der Eintragung im Handelsregister beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «M. & F. Walter», in Basel, übernimmt. Agenturen aller Art; Import und Export von Waren aller Art. Münsterberg Nr. 11.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

8. August 1951.

Milchprodukte-Einkaufsgenossenschaft von Schaffhausen und Umgebung, in Schaffhausen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Juli 1951 eine Genossenschaft. Sie hat den Zweck, für ihre Mitglieder die in deren Geschäften geführten Produkte, insbesondere den Käse, zu möglichst vorteilhaften Preisen einzukaufen. Für die Verbindlichkeiten haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihr gehören an: Johann Ammann, von Kirchberg (St. Gallen), in Neuhausen am Rheinfalt, Präsident; Emil Tobler junior, von Lutzenberg, in Schaffhausen, Aktuar, und Paul Rüegg, von Fischenthal, in Schaffhausen, Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Unterstadt Nr. 27 (beim Kassier).

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

9. August 1951. Stickerei.

Eduard Schläpfer, in Heiden, Stickerei (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1926, Seite 724). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

2. August 1951.

Gertrud Schaltegger Verlag, in Chur. Inhaberin dieser Firma ist Gertrud Schaltegger-Winterhalder, von Bissegg (Thurgau), in Chur. Der Ehemann hat seine Zustimmung erteilt. Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann Rudolf Schaltegger besteht von Gesetzes wegen Gütertrennung. Bücher-Verlag, Vertretungen von Büchern und Zeitschriften. Lürliadstrasse Nr. 91.

8. August 1951.

Konsumverein Jenins, in Jenins, Genossenschaft (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1947, Seite 1304). Aus dem Vorstand ist Jakob Bantli-Dergias ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Jakob Lampert, von und in Jenins, ist nun Kassier. Die Unterschrift führen der Präsident und der Kassier kollektiv.

8. August 1951.

Società d'allevamento da muvel Sur Tuor, in Fuldera (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1948, Seite 2220). Aus dem Vorstand ist Sebastian Gross ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Präsident gewählt Johann Obrist, von und in Sta. Maria l. M. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Locarno

7 agosto 1951. Autotrasporti.

Giuseppe Vivarelli, in Cavigliano, autotrasporti di cose (FUSC. del 6 giugno 1950, N° 129, pagina 1471). La ditta è cancellata su istanza del titolare, per riduzione del commercio, così da non essere più obbligato all'iscrizione.

7 agosto 1951. Radio.

Scheidegger & Signorini, in Muralto, acquisto, vendita, installazione di apparecchi radio (FUSC. dell'8 ottobre 1941, N° 236, pagina 1989). Questa società in nome collettivo è sciolta a datore dal 1° luglio 1951. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata. L'attivo ed il passivo vengono assunti dalla ditta «Signorini Enrico», in Locarno, iscritta in seguito.

7 agosto 1951. Installazioni elettriche ecc.

Signorini Enrico, in Locarno. Titolare è Enrico Signorini fu Enrico, da ed in Locarno. Rileva attivo e passivo della cessata ditta «Scheidegger & Signorini», in Muralto, ora cancellata. Installazioni elettriche, telefoniche e radio. Via Bartolomeo Varenna. Negozio: in Muralto, piazza Stazione.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

9 août 1951. Boulangerie-pâtisserie.

M. Spahr, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 2 décembre 1948, page 3260). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

9 août 1951. Produits alimentaires.

A. Lathion, Office commercial, à Lausanne. Le chef de la maison est Alexandre Lathion, de Nendaz (Valais), à Lausanne. Représentation et commerce de produits alimentaires et articles de diverse nature. Terreaux-Métropole 7.

9 août 1951. Meubles, etc.

G. Rochat, à Lausanne, commerce de meubles, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1951, page 281). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

9 août 1951.

Société immobilière Grand Collonges A, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 décembre 1949, page 3141). La signature de l'administrateur Albert Rothenbühler, démissionnaire, est radiée. Hubert Métrailler, de Salins, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

## Bureau de Payerne

9 août 1951. Laiterie, etc.

Jules Rapin, à Payerne, laiterie, commerce de fromages et commerce de porcs (FOSC. du 4 janvier 1940, page 16). Cette raison est radiée d'office par suite de décès du titulaire.

9 août 1951. Articles de ménage, etc.

Albert Frei, à Payerne, vente d'articles de ménage, produits d'entretien et accessoires (FOSC. du 15 septembre 1942, page 2080). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

9 août 1951. Fers, outils, etc.

Albert Liechti, à Payerne, commerce de fers, outils et machines agricoles (FOSC. du 10 juin 1919, page 990). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 août 1951. Porcs, laiterie, etc.

Alf. Baechler-Meillard, à Corcelles, commerce de porcs, laiterie et charcuterie (FOSC. du 8 avril 1936, page 870). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau de Vevey

7 août 1951. Chocolats.

A. Gmünder, à Vevey, fabrication des chocolats «Lutecla» (FOSC. du 30 décembre 1950, N° 306). Par décision du 7 août 1951, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite du titulaire. La raison sociale est radiée.

7 août 1951. Appareils de chauffage, etc.

J. Aggeler, à Vevey, exploitation des appareils de chauffage «Oxygator» (FOSC. du 25 octobre 1945, N° 250). Par décision du 17 juillet 1951, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite du titulaire. La raison sociale est radiée.

9 août 1951. Taxi.

Oscar Schudel, à Vevey, service de taxi (FOSC. du 20 décembre 1949, N° 298). La raison sociale est radiée, le titulaire n'étant plus soumis à l'inscription.

## Bureau d'Yverdon

9 août 1951.

Moulin agricole d'Yvonand, à Yvonand, société coopérative (FOSC. du 26 septembre 1945, page 2327). Le comité a été renouvelé. René Jaquier, de Démoret, Brenles, Prahins et Moudon, à Démoret (déjà inscrit comme membre), a été nommé président, et Emile Vernez, de Villard-Bramard, à La Maugettaz r. Yvonand, vice-président. Les signatures d'Albert Potterat et René Genillod, président et vice-président décédés, sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire Albert Poyet (inscrit) pris en dehors du comité.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

7 août 1951. Bonneterie, etc.

Georges Glayre, à La Chaux-de-Fonds, bonneterie, blanc, trousseaux (FOSC. N° 164 du 17 juillet 1950). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

8 août 1951. Epicerie, mercerie, etc.

Willy Grezet, à La Chaux-de-Fonds, épicerie, mercerie, bonneterie (FOSC. du 15 août 1940, N° 190). Le titulaire Willy-René Grezet et son épouse Ella née Müller, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

## Bureau du Locle

8 août 1951. Articles de ménage, etc.

A.-H. Straub, au Locle, commerce d'articles de ménage (FOSC. du 24 janvier 1951, N° 19, page 201). La maison ajoutée à son genre d'affaires la fabrication et la vente de produits chimiques techniques.

## Bureau de Neuchâtel

7 août 1951.

Société immobilière Joliette S. A., à Neuchâtel (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1944, N° 257, page 2428). L'administrateur Marcel Bader a donné sa démission; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de Henri Brand, de Ursenbach (Berne), à Tavannes, président, et Roger Bise, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire, lesquels engagent la société par leur signature collective à deux.

## Genève — Genève — Ginevra

7 août 1951.

Société Immobilière Montchoisy — 31 décembre, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 novembre 1947, page 3302). Le conseil d'administration est composé de Carl Stokar, président, de Schaffhouse, à Zurich; Walter Linsmayer, de Mühlethurnen (Berne), à Zurich, et Charles Chamay, de Genève, à Lancy, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à l'administrateur Ernest Girod, démissionnaire, sont radiés. Nouvelle adresse: 9, boulevard du Théâtre, bureaux de Chamay & Thévenoz S. A.

7 août 1951.

Compagnie des Montres Favre-Leuba S. A., à Genève (FOSC. du 26 septembre 1950, page 2464). Le conseil d'administration est composé de: Henri Favre-Leuba, président (inscrit); Henry-Auguste Favre, délégué (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) nommé vice-président; Jean-Jacques Thorens-Leuba, secrétaire, de et à St-Blaise (Neuchâtel), et Jean Favre, du Locle et La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Purasca (Tessin). Les administrateurs Henri Favre-Leuba et Henry-Auguste Favre continuent à signer individuellement; les deux autres administrateurs n'exercent pas la signature sociale. Les pouvoirs conférés à Louis Leuba, administrateur démissionnaire, sont radiés.

7 août 1951.

Société Immobilière Mafeh, au Grand-Saconnex, société anonyme (FOSC. du 16 mai 1950, page 1266). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 juillet 1951, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à inscription. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Georges Filipinetti (inscrit) nommé président; Henry Broliet, secrétaire, de et à Genève, et Daniel Gay, de Lutry, Villette et Belmont sur Lausanne (Vaud), à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs de Georges Filipinetti sont modifiés en conséquence. Siège administratif: à Genève, rue du Rhône 11, régie Broliet et Cie.

7 août 1951.

Société Immobilière Rue du Jura N° 16, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 3 août 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'acquisition, pour le prix de 140 000 fr., de la parcelle 2541, feuille 76 (avec bâtiment E 182) de la commune de Genève, section Cité, sise rue du Jura N° 16. La société pourra en outre s'intéresser à toutes affaires immobilières, commerciales et financières se rapportant directement ou indirectement à son but principal. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Max Montchal, de et à Genève, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 51, rue du Stand, régie F. Daudin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

## Abrogation d'une autorisation de liquidation générale

La maison Allegri Sports S.A., rue du Marché 2, à Genève, ayant renoncé à faire usage de l'autorisation générale de liquider accordée pour sa succursale de Montreux, avenue du Kursaal 14, la décision du 11 mai 1951 du Département de justice et police du canton de Vaud, interdisant notamment à cette maison d'ouvrir un commerce similaire en Suisse dans un délai de 5 ans dès la fin de la liquidation, est rapportée.

(A.A. 208)

Lausanne, le 8 août 1951.

Le chef du Département: E. Jaquet.

Institute des Verbandes schweizerischer Lokalbänke, Spar- und Leihkassen, Zürich (20 Millionen Bilanzsumme und mehr) — Bilanzzusammenstellung per 30. Juni 1951

A. AKTIVEN

Table with columns: Institute, Kassa, Postenbuch, Coupons, Bankkreditoren, Wechsel, Kontokorrent-Debitoren, Feste Vorläufe und Darlehen, mit hypothekarischer Deckung, ohne Deckung, mit anderer Deckung, mit hypothekarischer Deckung, ohne Deckung, mit anderer Deckung, Kontokorrent- und Darlehen an BT-recht, Hypothekendarlehen, Verbriefte Darlehen, Rückgebäude, Andere Liegenschaften, Sachliche Aktiven, Bilanzsumme.

B. PASSIVEN

Table with columns: Institute, Bankkreditoren, auf Sicht, andere, Schenkrechnungen, Kreditorauftrag, Sparanlagen, Depositionen, Kassenobligationen, Obligationen, Pfandbriefe, Schecks und Kuponfällige, Traffen und Akzente, Hypothekendarlehen, Sonstige Passiven, Kapital, Reserven, Bilanzsumme, Ausser Bilanz, Teilzahlung der Akzente.

1) Syndikatsbeteiligungen: Fr. 220 912.50 2) Nicht abanzahlbares Kapital: Fr. 230 663.80 3) Nicht abanzahlbares Kapital: Fr. 120 000.—

1) Syndikatsbeteiligungen: Fr. 220 912.50 2) Nicht abanzahlbares Kapital: Fr. 230 663.80 3) Nicht abanzahlbares Kapital: Fr. 120 000.—

1) Syndikatsbeteiligungen: Fr. 220 912.50 2) Nicht abanzahlbares Kapital: Fr. 230 663.80 3) Nicht abanzahlbares Kapital: Fr. 120 000.—

## C.A.P., Compagnie d'Assurance de Protection juridique S.A., 1, Place Longemalle, Genève

Actif

Bilan au 31 décembre 1950

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	217 100	—	Capital social	100 000	—
Immeubles	51 000	—	Fonds de réserve	6 245	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	41 110	25	Réserves spéciales: Réserve statutaire	760	—
Avoirs en banques	124 916	10	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	172 964	78	Provision pour risques en cours	394 143	55
Prorata d'intérêts et loyers	799	20	Provision pour sinistres à régler	33 000	—
Mobilier et matériel, assurances et frais de constitution	4	—	Engagements:		
Autres actifs	11 489	70	Gages immobiliers grevant les immeubles	48 000	—
			Réserve pour rente	108	—
(B 123)			Articles compensateurs:		
			Réserve pour provisions et créances douteuses	20 000	—
			Autres passifs	14 017	41
			Bénéfice	3 110	07
	619 384	03		619 384	03

Genève, le 30 juin 1951.

C.A.P., Compagnie d'Assurance de Protection juridique S.A.  
Hodel. Philippossian.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Schweizerische Forderungen gegenüber Schuldern in Westdeutschland für Lizenz- und Urheberrechtsgebühren, Honorare und dergleichen

Die Schweizerische Verrechnungsstelle teilt mit: Gegenwärtig sind Bestrebungen im Gange, die Heimschaffung von Lizenz- und Urheberrechtsgebühren, Honoraren und dgl. zu ermöglichen, die in der Zeit vom 9. Mai 1945 bis 15. September 1949 fällig geworden sind. Hierzu benötigt die Schweizerische Verrechnungsstelle einen genauen Überblick über die für einen Transfer in Frage kommenden Beträge. Die schweizerischen Gläubiger werden daher eingeladen, ihre Ansprüche mit folgenden Angaben bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Lizenzbüro, Börsenstrasse 26, Zürich, anzumelden:

1. Name und Adresse des schweizerischen Gläubigers.
2. Name und Adresse des deutschen Schuldners.
3. Art der Forderung.
4. Datum der die Forderung begründenden Vereinbarung (Vertrag, Briefwechsel usw.).
5. Höhe des Anspruchs in der vereinbarten Währung. Bei Forderungen in Reichsmark, die auf Deutsche Mark umgestellt wurden, ist auch der ursprüngliche Reichsmark-Betrag anzugeben.

Sollten schweizerische Gläubiger rückständige Guthaben derselben Art besitzen, die vertraglich nach dem 15. September 1949 fällig geworden sind und gemäss den Bestimmungen des mit der Bundesrepublik Deutschland am 27. August 1949/27. Januar 1951 abgeschlossenen Abkommens als laufende Zahlungen hätten transferiert werden sollen, so können diese gesondert der Schweizerischen Verrechnungsstelle angemeldet werden. 187. 13. 8. 51.

## Créances suisses au titre de droits de licence, droits d'auteur, d'honoraires et créances similaires sur des débiteurs domiciliés en Allemagne occidentale

L'Office suisse de compensation communique: On s'efforce actuellement d'obtenir le rapatriement des droits de licence, droits d'auteur, honoraires et avoirs similaires échus pendant la période du 9 mai 1945 au 15 septembre 1949. Pour ce faire, l'Office suisse de compensation doit connaître exactement les montants des créances en cause et il invite les créanciers suisses à lui communiquer (adresse: Office suisse de compensation, bureau des licences, Börsenstrasse 26, Zurich) les renseignements suivants:

- 1° Nom et adresse du créancier suisse.
- 2° Nom et adresse du débiteur allemand.
- 3° Nature de la créance.
- 4° Date de l'accord (contrat, échange de lettres, etc.) sur lequel la créance est fondée.
- 5° Montant de la créance exprimé dans la monnaie contractuelle. Si la créance était stipulée en Reichsmark et qu'elle ait été convertie en Deutsche Mark, on indiquera également le montant en Reichsmark.

Les créanciers suisses possédant des avoirs de cette nature, qui sont arrivés à échéance après le 15 septembre 1949 et qui auraient dû être transférés comme paiements courants conformément aux dispositions de l'accord conclu le 27 août 1949/ 27 janvier 1951 avec la République fédérale d'Allemagne, peuvent les annoncer séparément à l'Office suisse de compensation. 187. 13. 8. 51.

## Crediti svizzeri verso debitori nella Germania occidentale relativi a diritti di licenze e d'autore, onorari e simili

L'Ufficio svizzero di compensazione comunica: Sono attualmente in corso pratiche per rendere possibile ai creditori svizzeri il trasferimento in Svizzera dei loro diritti di licenze, diritti d'autore, onorari e simili, giunti a scadenza nel periodo che va dal 9 maggio 1945 al 15 settembre 1949. L'Ufficio svizzero di compensazione ha bisogno all'uopo di conoscere esattamente le somme entranti in linea di conto per il trasferimento. I creditori svizzeri sono quindi pregati di notificare le loro pretese all'Ufficio svizzero di compensazione, Ufficio Licenze, Börsenstrasse 26, Zurigo, fornendo le seguenti indicazioni:

- 1° Nome ed indirizzo del creditore svizzero.
- 2° Nome ed indirizzo del debitore germanico.
- 3° Genere del credito.
- 4° Data della stipulazione motivante il credito (contratto, scambio di lettere, ecc.).
- 5° Importo del credito nella valuta convenuta. Per i crediti in Reichsmark che sono stati convertiti in Deutsche Mark deve pure notificare la somma originaria in Reichsmark.

I creditori in possesso di averi arretrati dello stesso genere giunti contrattualmente a scadenza dopo il 15 settembre 1949 e che, giusta le disposizioni dell'accordo del 27 agosto 1949/27 gennaio 1951 concluso con la Repubblica Federale Germanica, avrebbero dovuto essere trasferiti come pagamenti correnti, hanno facoltà di annunciarli separatamente all'Ufficio svizzero di compensazione. 187. 13. 8. 51.

## Dänemark - Erweiterung der Freiliste

Dänemark hat eine Reihe von weiteren Waren auf die Freiliste gesetzt. Für die nachstehend aufgeführten Erzeugnisse ist zwar eine Einfuhrbewilligung weiterhin erforderlich; diese wird aber den bisher anerkannten Importfirmen ohne weiteres erteilt:

ex 0108	Bauchspeicheldrüsen und Walfischleher
ex 0109	Käse
0118	Gewürzte Heringe, Zollpos. 39
ex 0121	Blutalbumin
ex 0308	Luzernemehl für Futterzwecke
ex 0397	Erbsen und Bohnen zur Aussaat
ex 0621	Taploka- und Manokmehl für Futterzwecke
ex 0705	Butylazetat, Zollpos. 46
0801	Wolle und Haare tierischen Ursprungs sowie Spinnereifälle davon; im weiteren Garnabfälle anderer tierischer Spinnstoffe als Seide, sämtliche unter Zollpos. 155
ex 0818	Nylon für die Bürstenindustrie
ex 0825	
ex 1442	Putzfäden, Zollpos. 155
ex 0818	Fittings, geschmiedet und aus Weichguss für die Erstellung von Leitungen
ex 2403	Transformatoren, 1200 kVA und mehr
ex 2428	
ex 2438	Räder und Räderpaare, Achsen, Federn und andere Wagenteile der Zollpos. 235, 240 und 249 für Eisenbahnwagen und Tramwagen
ex 2713	
ex 2434	Räder, Achsen, Naben (darunter rohe Naben) und Bremstrommeln für Landwirtschaftswagen und Anhänger für Automobile
ex 2434	
ex 2434	• High-speed-Werkzeuge
ex 2510	
ex 2632	Magnetdraht, Zinkdraht und Nickelanoden
ex 2632	Turbinenanlagen über 4000 kW
ex 2638	Belltete Knochentexte ohne dänische Texte für den Verleih an Lichtspieltheater
ex 2640	Schiffe über 1000 BRT der Zollpos. 293 h
2719	Künstliche Därme Zollpos. 16, 17, 75 h, 76 h und 364

Ferner wurden bereits früher folgende Waren auf die Freiliste gesetzt, für die jedoch die Importlizenzen nur erteilt werden, wenn vorgängig durch die dänischen Importeure bei einer Privatbank zuhanden der Dänischen Nationalbank ein Bardepot in der Höhe von 150% des erwünschten Bewilligungsbetrages gestellt wird. Für Gesuche bis zu 20 000 Kronen beträgt die Höhe des Depots nur 120%. Unter der Warennummer 1041 können nur Gesuche bis zum Totalwert von 5000 Kronen mit reduziertem Depot von 120% eingereicht werden. Ueber das genaue Vorgehen können die schweizerischen Kontingentsverwaltungsstellen Auskunft erteilen.

Waren-Nr. 1003	Meterwaren, die nicht unter eine andere Warengruppe entfallen
Waren-Nr. 1036	Steffelinen, ohne Gehalt an Baumwolle oder Wolle
Waren-Nr. 1041	Bänder (darunter elastische Bänder), Litzen, Bänder, Borten, Spitzen, Klöppelspitzen, Festons, Besatzartikel, Zöpfe (ausgenommen aus Seegras) und abgepasste Haarnetze, sämtliche Waren unter Zollpos. 176/1-4, 186-200, 203,215 und 334 a

Mit Wirkung ab 16. Juli 1951 sind zu den gleichen Bedingungen folgende Positionen «liberalisiert» worden:

Waren-Nr. 1008	Filzstumpfen für Hüte sowie alle Arten von Capellen
Waren-Nr. 1027	Gurten aus Jute, Flachs und Hanf
Waren-Nr. ex 1030	grobe Meterwaren aus Flachs und Hanf
Waren-Nr. ex 1046	Meterwaren, die sich als bestimmt zum Ausschneiden von Taschentüchern, Halstüchern, Krawatten usw. dadurch kennzeichnen, dass regelmässig durch das ganze Gewebe Muster-Quadrate, Abzeichnungen und offene Streifen oder dergleichen erkenntlich sind, die angeben, wo und wie das Ausschneiden der betreffenden Waren vorgenommen werden soll. Im weiteren Bänder ohne feste Kante in beiden Seiten, wie Schräghänder, Isolierhänder, Klebhänder und ähnliche Bänder mit Ausnahme von Elnpackhändern (z. B. Basthänder)

Im übrigen werden die Einfuhrlicenzen für folgende Waren gegen eine Bankhinterlage in der Höhe von 180% automatisch erteilt:

Waren-Nr. 1007	Hüte, Hauen und Mützen
Waren-Nr. ex 1042	Bekleidungsstücke wie Mäntel, Jacken, Blusen, Westen, Hosen, Kleider, Jupes, abgepasste Schlier, Hauenetze wie ähnliche äussere Bekleidungsgegenstände, hergestellt aus unter die Warennummern 1003 und 1030 entfallenden Meterwaren, ausgenommen solche aus Trikotage (darunter jedoch nicht Pelzkleider, Pelzhüte, -hauen und -mützen)
ex 1043	Kleidungsstücke, hergestellt aus Meterwaren der Nummern 1003 und 1030, ausgenommen äussere Bekleidungsgegenstände und solche aus Trikotage
1044	Andere unter die Hauptgruppen gehörende nicht anderweitig genannte Bekleidungsgegenstände aus Trikotage und Manufakturwaren aus Trikotage (darunter z. B. Shawis, Halstücher, Handschuhe, Strümpfe und Socken)
ex 1046	Fertige Textilwaren zu Bekleidungs Zwecken. Im weiteren Tischtücher, Servietten, Leintücher, Federdeckenanzüge, Klissenanzüge, Geschirrtücher, Handtücher, Taschentücher und ähnliche Weisswaren
2621	Brillenfassungen

187. 13. 8. 51.

**Madagascar et Dépendances — Modification du tarif des taxes d'importation**

Le «Journal Officiel de Madagascar et Dépendances» du 19 mai 1951 a publié la délibération N° 50—437 du 25 novembre 1950 qui a eu pour effet d'exonérer de la taxe d'importation notamment le matériel de levage et de manutention repris, du point de vue du tarif douanier français, sous les rubriques N°s 1555 A à 1567 B.

Se fondant sur la documentation dont elle dispose, la Division du commerce relève que ce matériel était passible, à l'entrée à Madagascar, d'une taxe d'importation de 8%, la perception opérée au titre de cette taxe subissant en outre une majoration de 10%. 187. 13. 8. 51.

**Soudan français (Afrique occidentale) — Taxe locale sur le chiffre d'affaires**

Selon la délibération N° 10 du Conseil général du Soudan français du 6 avril 1951 sont frappées au Soudan français d'une taxe dite *taxe locale* sur le chiffre d'affaires, dont le taux est fixé à 0,625% de leur montant, les fournitures de marchandises et les affaires de toute nature réalisées par les personnes qui achètent pour revendre, habituellement ou occasionnellement, ou qui sont passibles de l'impôt sur les bénéfices industriels ou commerciaux. Toutefois, sont exemptées de la taxe de 0,625% entr'autres les ventes ou fournitures de laits conservés ou de fromage. La taxe est due après l'encaissement sur le prix des ventes ou fournitures de marchandises.

Les marchandises consommées au Soudan et qui n'ont donné lieu à aucune transaction passible de la taxe locale sur le chiffre d'affaires sont soumises à une taxe compensatrice de 0,625% prélevée sur la valeur réelle de la marchandise au lieu de consommation déterminée d'après le prix-courant du lieu. Sont cependant exonérées de la dite taxe compensatrice notamment les denrées non assujetties à la taxe locale sur le chiffre d'affaires (laits conservés ou fromage p. ex.).

La délibération du 6 avril dernier a été rendue exécutoire au Soudan français dès le 10 mai 1951 par l'arrêté du 9 du même mois. 187. 13. 8. 51.

**Gesandtschaften und Konsulate****Légations et consulats — Legazioni e consolati**

Der Bundesrat hat davon Kenntnis genommen, dass infolge Hinschiedes von Herrn Félix A. von Moos, Belgischer Konsul in Luzern, mit Amtsbefugnis über die Kantone Luzern, Uri und Unterwalden (ob und nid dem Wald), die Geschäftsführung dieser konsularischen Vertretung auf Herrn Heinrich Marfurt, Verweser, übertragen worden ist.

Der Bundesrat hat von der Schliessung des Britischen Konsulates in Lugano Kenntnis genommen. Der Amtsbezirk über die Stadt Lugano wird demjenigen des Britischen Generalkonsulates in Zürich zugeteilt.

Der Bundesrat hat Herrn Robert E. Ward, Berufsgeneralkonsul der Vereinigten Staaten von Amerika in Genf, mit Amtsbefugnis über die Kantone Waadt, Wallis und Genf das Exequatur erteilt. 187. 13. 8. 51.

Le Conseil fédéral a pris acte du fait que M. Heinrich Marfurt est nommé gérant du consulat de Belgique, à Lucerne, avec juridiction sur les cantons de Lucerne, Uri et Unterwald (-le-Haut et -le-Bas), en remplacement de M. Félix A. von Moos, consul, décédé.

Le Conseil fédéral a pris acte de la fermeture du consulat de Grande-Bretagne, à Lugano. La ville de Lugano sera dorénavant rattachée à l'arrondissement du consulat général de Grande-Bretagne, à Zurich.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Robert E. Ward, nommé consul général de carrière des Etas-Unis d'Amérique, à Genève, avec juridiction sur les cantons de Vaud, Valais et Genève. 187. 13. 8. 51.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**Hypothekarkasse des Kantons Bern****Konversions-Offerte**

Wir offerieren den Inhabern der am 1. September 1951 fälligen

**3 % - Kassa-Obligationen auf die Hypothekarkasse des Kantons Bern, Serie V, von 1943**

die

**Konversion**  
ihrer Titel in

**2 3/4 % - Kassascheine auf 3 oder mehr Jahre;**

verzinslich jährlich, erstmals 1. September 1952

oder

**3 % - Kassascheine auf 8 Jahre;**

verzinslich halbjährlich, erstmals 1. März 1952.

Stückelung in beliebigen, durch Fr. 1000.— teilbaren Abschnitten.

Bern, den 12. Juli 1951. Hypothekarkasse des Kantons Bern:  
Maurer.

**Lampes et entreprises électriques de Tavannes S. A.****L'assemblée générale ordinaire**

de la société est convoquée pour le 28 août 1951, à 15 heures, au siège de la Société Anonyme Fiduciaire Suisse, Bâle.

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Présentation du bilan et du compte de profits et pertes pour l'exercice 1950/51.
- 3° Rapport du vérificateur des comptes.
- 4° Approbation des comptes, des rapports et décharge au conseil d'administration.
- 5° Emploi des bénéfices.
- 6° Nomination du vérificateur des comptes pour l'exercice 1951/52.

Le compte de profits et pertes et le bilan ainsi que le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société à partir du 13 août 1951.

Tavannes, le 10 août 1951.

Au nom du conseil d'administration,  
le président: J. Schlappach, avocat.

**Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken****Anleienskündigung**

Auf Grund der Anleihsbedingungen kündigen wir hiermit unsere **3 1/4 % - Pfandbrief-Anleihe Serie XXIII 1941 von Fr. 20 000 000** zur Rückzahlung auf den 15. November 1951. Mit diesem Tag hört die Verzinsung auf.

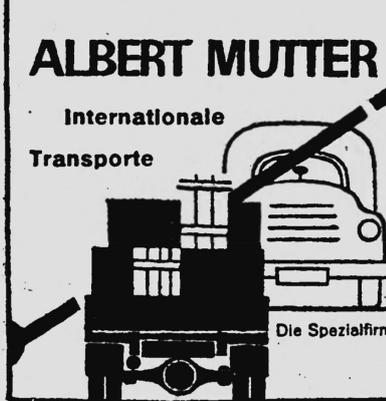
Wir behalten uns vor, den Inhabern der gekündigten Pfandbriefe rechtzeitig eine Konversionsofferte zu unterbreiten.

Zürich, den 10. August 1951.

Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken.

**ALBERT MUTTER**

Internationale  
Transporte



Basel  
Rosentalstrasse 71  
Telephon (061) 3 77 94

Lörrach  
Schwarzwaldstrasse 67  
Telephon 3040

Die Spezialfirma im Verkehr mit

Deutschland

**St. Gallen — Gais — Appenzel — Allstätten-Bahn**

Die Aktionäre werden hiermit zur

**ordentlichen Generalversammlung**

eingeladen auf Samstag, den 25. August 1951, 15 Uhr, im Hotel «Linde», in Teufen.

**TRAKTANDEN:**

1. Bericht der Direktion über den Stand der Arbeiten für die technische Sanierung und Rekonstruktion.
2. Abnahme von Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1950 mit Bilanz per 31. Dezember 1950.
3. Wahlen. G 138

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis zum 23. August 1951, mittags, am Sitz der Gesellschaft in Teufen bezogen werden. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz sowie der Bericht der Rechnungskommission liegen auf dem Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Zutrittskarten zur Generalversammlung berechtigten am 25. August auf der SGA zur freien Fahrt nach und von Teufen.

Teufen, 8. August 1951.

Der Verwaltungsrat.

**Compagnie des machines à coudre Singer S.A.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale annuelle pour le jeudi 23 août 1951, à 10 heures, au siège social, Genève, 13, rue de la Confédération.

Ordre du jour: Rapport du conseil d'administration; rapport du vérificateur des comptes; votation sur les conclusions de ces rapports.

**WAGEN-BLACHEN**

sind Vertrauenssache!  
Wir garantieren für  
vorzügliche Qualität,  
grosse Wasserdichtheit  
und einwandfreie  
Konfektion.

**CORDAG A.G.**  
**AESCH BL.**

A VENDRE

**5 t de perchlorure de fer liquide**  
35° en bonbonnes prêtées  
à 40 fr. les 100 kg., départ Bienne.  
Paire offres sous chiffre B 24388 U  
à Publicitas Bienne.

**PATENTE**  
**KIRCHHOFFER,**  
**RYFFEL & CO.**  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65

INSERATE  
Im SHAB. haben  
besten  
ERFOLG!

**SÄCKE kauft**

In jeder Größe und jedes Quantum.  
Ulrich Sonderegger, Sachhandlung,  
Pfäffikon (Zürich), Tel. (051) 97 55 28